



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.544/Add.2
15 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Сорок девятая сессия
Женева, 12 мая - 18 июля 1997 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Докладчик: Г-н Здислав ГАЛИЦКИЙ

ГЛАВА V

ОГОВОРКИ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ

СОДЕРЖАНИЕ

С. Текст предварительных выводов, принятых Комиссией

C. Текст предварительных выводов, принятых Комиссией

114. Ниже приводится текст принятых Комиссией предварительных выводов:

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
ПО ВОПРОСУ ОБ ОГОВОРКАХ К НОРМАТИВНЫМ МНОГОСТОРОННИМ
ДОГОВОРАМ, ВКЛЮЧАЯ ДОГОВОРЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА**

На своей сорок девятой сессии Комиссия международного права рассмотрела вопрос о единстве или разнообразии правовых режимов оговорок. Комиссия учитывает обсуждение, которое происходит в настоящее время на других форумах по вопросу об оговорках к нормативным многосторонним договорам, особенно к договорам, касающимся прав человека, и она желает содействовать этому обсуждению в рамках рассмотрения вопроса об оговорках к международным договорам, который она изучает с 1993 года, на основе следующих выводов:

1. Комиссия вновь подтверждает свое мнение о том, что статьи 19–23 Венских конвенций о праве международных договоров 1969 и 1986 годов определяют режим оговорок к международным договорам и что, в частности, предмет и цель договора являются наиболее важным критерием для определения допустимости оговорок;

2. Комиссия считает, что благодаря своей гибкости этот режим отвечает требованиям всех международных договоров, вне зависимости от их предмета или характера, и обеспечивает приемлемый баланс между целями сохранения целостности текста международного договора и универсальности участия в нем;

3. Комиссия считает, что эти цели в равной степени применимы к оговоркам к нормативным международным договорам, включая договоры в области прав человека, и что вследствие этого общие нормы, закрепленные в вышеупомянутых Венских конвенциях, регулируют оговорки к таким договорам;

4. Комиссия вместе с тем считает, что учреждение наблюдательных органов согласно многим договорам о правах человека породило правовые вопросы, которые не предусматривались во время разработки этих договоров и которые связаны с оценкой допустимости оговорок, сформулированных государствами;

5. Комиссия также считает, что при отсутствии в таких договорах положений по данному вопросу наблюдательные органы, учрежденные в соответствии с ними, обладают компетенцией высказывать замечания и выносить рекомендации в отношении, среди прочего, допустимости оговорок государств, с тем чтобы выполнять возложенные на них функции;

6. Комиссия подчеркивает, что эта компетенция наблюдательных органов не исключает и никак иначе не затрагивает традиционных форм контроля, обеспечиваемого договаривающимися сторонами, с одной стороны, в соответствии с вышеупомянутыми положениями Венских конвенций 1969 и 1986 годов и, при необходимости, этими органами в целях урегулирования любого спора, который может возникнуть по поводу толкования или применения таких договоров;

7. Комиссия предлагает предусмотреть конкретные положения нормативных многосторонних договоров, включая, в частности, договоры о правах человека, или разработать протоколы к действующим договорам, в которых устанавливалась бы компетенция наблюдательного органа в отношении оценки или определения допустимости оговорок;

8. Комиссия отмечает, что юридическая сила заключений, сделанных наблюдательными органами при осуществлении их полномочий по рассмотрению оговорок, не может превышать юридическую силу заключений, сделанных на основе полномочий, предоставленных этим органам для выполнения ими своей роли в осуществлении общего наблюдения;

9. Комиссия призывает государства сотрудничать с наблюдательными органами и надлежащим образом учитывать любые рекомендации, которые могут вынести эти органы, или же выполнять их предписание, если такие органы будут наделены соответствующей компетенцией;

10. Комиссия отмечает также, что в случае неприемлемости какой-либо оговорки ответственность за принятие мер несет государство, сделавшее эту оговорку. Такие меры могут включать, например, либо изменение государством оговорки, чтобы устранить причину такой неприемлемости, либо снятие его оговорки, либо отказ от участия в договоре;

11. Комиссия выражает надежду на то, что вышеизложенные выводы помогут прояснить режим оговорок, применимый к нормативным многосторонним договорам, особенно к договорам в области прав человека;

12. Комиссия подчеркивает, что вышеизложенные выводы не наносят ущерба практике и правилам, разработанным наблюдательными органами в региональном контексте.
